



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 14679:2005/AC:2007

01-julij-2007

Enj YXVUdcgYVb] [YchM b] b] `XY`!; `cV]bg_c`a YýUbY

Execution of special geotechnical works - Deep mixing

Ausführung von besonderen geotechnischen Arbeiten (Spezialtiefbau) - Tiefreichende Bodenstabilisierung

Exécution des travaux géotechniques spéciaux - Colonnes de sol traité

(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 14679:2005/AC:2006

SIST EN 14679:2005/AC:2007

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007)

719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007

ICS:

93.020	Zemeljska dela. Izkopavanja.	Earthworks. Excavations.
	Gradnja temeljev. Dela pod	Foundation construction.
	zemljo	Underground works

SIST EN 14679:2005/AC:2007

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 14679:2005/AC:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 14679:2005/AC

NORME EUROPÉENNE

June 2006

EUROPÄISCHE NORM

Juin 2006

Juni 2006

ICS 93.020

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Execution of special geotechnical works - Deep mixing

Exécution des travaux géotechniques
spéciaux - Colonnes de sol traité

Ausführung von besonderen
geotechnischen Arbeiten (Spezialtiefbau) -
Tiefreichende Bodenstabilisierung

This corrigendum becomes effective on 14 June 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 14 juin 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 14. Juni 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 14679:2005/AC:2006 D/E/F

English version

Clause 1

Delete "e") but keep the sentence as a paragraph.

Clause 3

Some French terms shall be replaced as follows :

3.3

binder content

fr: ~~teneur pondéral~~ dosage en liant

3.4

binder factor

fr: ~~dosage volumique de~~ teneur en liant

3.5

blade rotation number

fr: ~~nombre de rotation d'aile~~ indice de malaxage

3.10

mixing process

fr: ~~processus~~ procédé de malaxage

3.12

penetration (downstroke)

fr: ~~enfouissement (de l'outillage)~~ descente (de l'outillage)

3.13

penetration or retrieval speed

fr: vitesse d'enfouissement de descente ou de remontée

3.14

penetration or retrieval rate

fr: vitesse d'enfouissement de descente ou de remontée par tour

Sub-clause 5.1.2

"EN ISO 14689-1" shall be replaced by "EN ISO 14688-1 and EN ISO 14688-2"

Sub-clause 8.6.3.1

In the NOTE, 3rd line, replace "desegregation" by "disaggregation"

Sub-clause 7.2.5

After "columns" the semi colon shall be replaced by a comma.

Annex A, sub-clause A.3.2.3, Table A.1

In the column "Nordic technique" replace "400 kPa" by "200 kPa"

Annex A, Sub-clause A.3.4

- 1st sentence, " see Figures A.8 to A.12" shall be replaced by "see Figures A.8 to A.11"
- last sentence, "in Figure A.10" shall be replaced by "in Figure A.12"

Annex A, clause A.4

- 1st sentence, after "displacements" the semi colon shall be replaced by a comma.

Annex B,

Figure B.6 shall be replaced by the Figure B.6 below

Annex C

"9.4.2.1" shall be replaced by "9.5.1"

"9.4.3.1." shall be replaced by "9.5.2"

"9.2.1 RQ", "9.4.2.2 RQ" and 9.6.1 RQ" shall be added.

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 14679:2005/AC:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007>

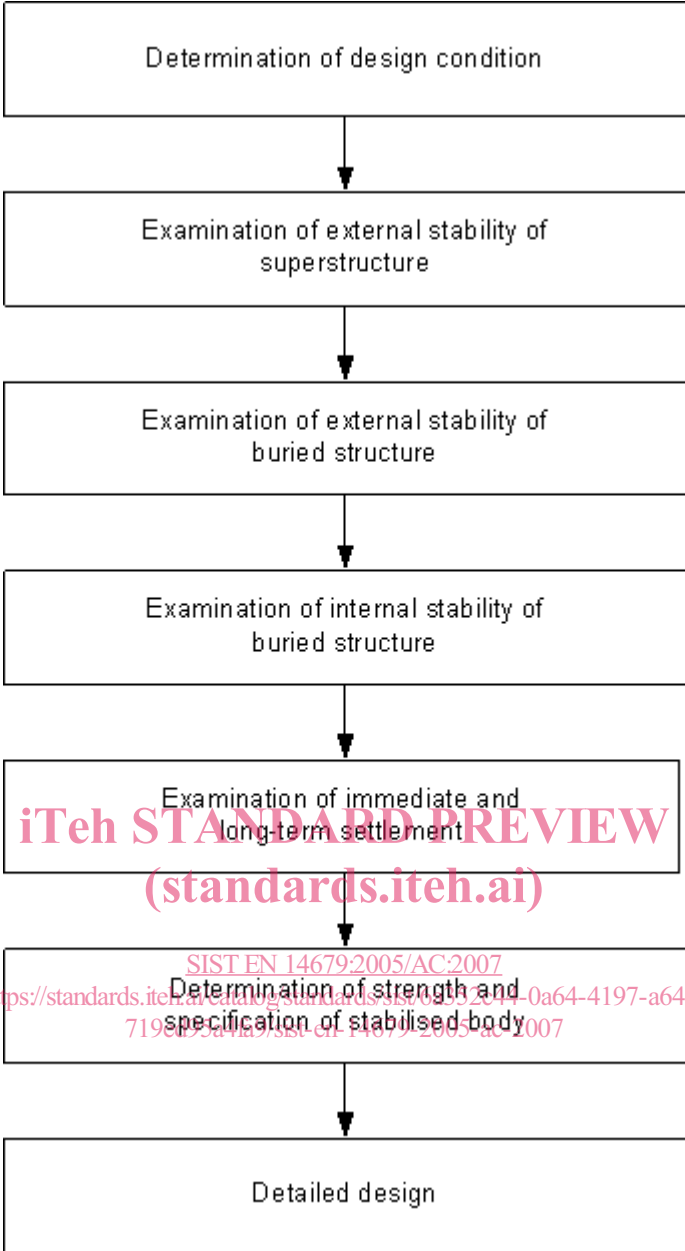


Figure B.6 – Flow of Japanese design procedure for block type stabilisation [9]

Version française

Chapitre 1

Supprimer le “e)” mais conserver la phrase comme paragraphe.

Paragraphe 5.1.2

Remplacer “EN ISO 14689-1” par “EN ISO 14688-1 et EN ISO 14688-2.

Annexe A, paragraphe A.3.2.3, Tableau A.1

Dans la colonne “La technique nordique” remplacer “400 kPa” par “200 kPa”.

Annexe B

Remplacer la Figure B.6 par la Figure B.6 ci-dessous

Annexe C

Remplacer “9.4.2.1” par “9.5.1”.

Remplacer “9.4.3.1” par “9.5.2”.

Ajouter : “9.2.1 RQ”, “9.4.2.2 RQ” et “9.6.1 RQ”

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007>

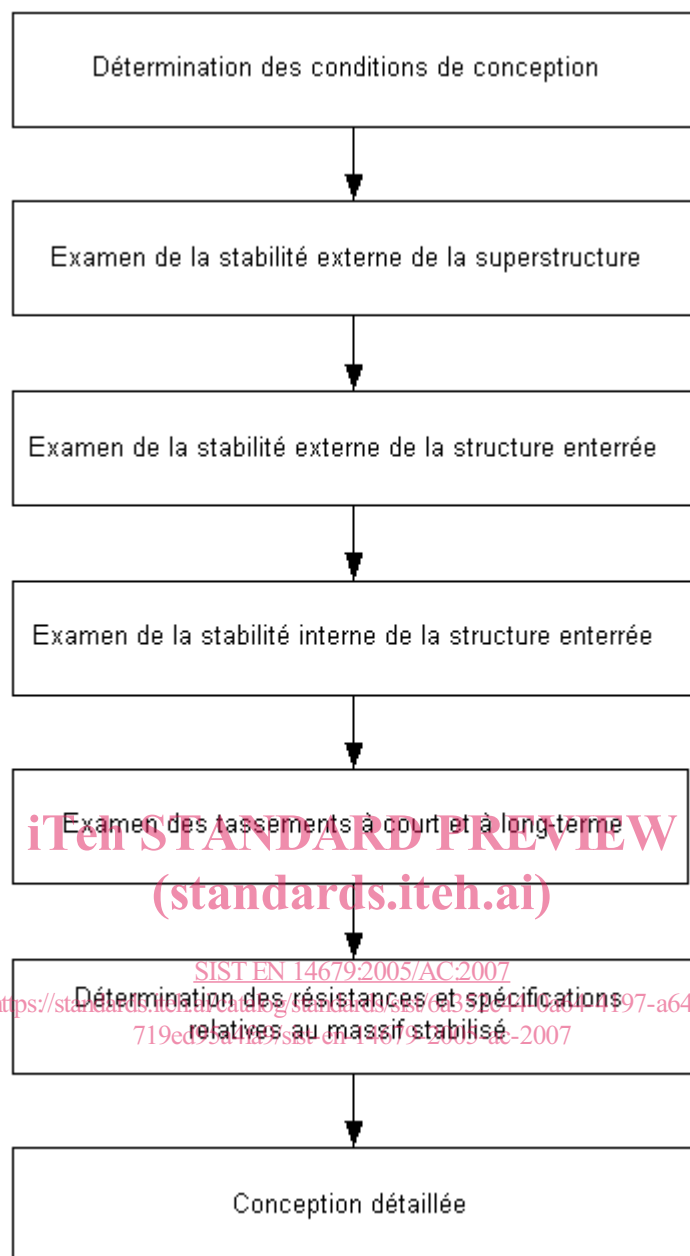


Figure B.6 - Organigramme concernant la procédure de calcul japonaise dans le cas de traitement de type bloc [9]

Deutsche Fassung

Absatz 1

„e“ ist zu streichen, der Satz ist aber als Paragraph beizubehalten.

Absatz 3

Einige französische Ausdrücke sind wie folgt zu ändern:

3.3

Bindemittelgehalt

fr: ~~teneur pondéral~~ dosage en liant

3.4

Bindemittelfaktor

fr: ~~dosage volumique de~~ teneur en liant

3.5

Flügelumdrehungszahl

fr: ~~nombre de rotation d'aile~~ indice de malaxage

3.10

Mischvorgang

fr: ~~nombre de rotation d'aile~~ indice de malaxage

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 14679:2005/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007)

3.12

Abbohrvorgang

fr: enfoucement (~~de~~ descente (de l'outillage))

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6a352c44-0a64-4197-a64a-719ed95a4fa9/sist-en-14679-2005-ac-2007>

3.13

Abbohr- bzw. Ziehgeschwindigkeit

fr: vitesse d'enfoucement de descente ou de remontée

3.14

Abbohr- bzw. Ziehrate

fr: vitesse d'enfoucement de descente ou de remontée par tour

Unterabschnitt 5.1.2

„EN ISO 14689-1“ ist durch „EN ISO 14688-1 und EN ISO 14688-2“ zu ersetzen.

Anhang A, Unterabschnitt A.3.2.3, Tabelle A.1

In der Spalte „Nordische Technik“ ist „400 kPa“ durch „200 kPa“ zu ersetzen.

Anhang A, Unterabschnitt A.3.4

- letzter Satz, „in Bild A.10“ ist durch „in Bild A.12“ zu ersetzen.